

全国翻译等级考试CATTI网友答疑口译笔译 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/644/2021_2022__E5_85_A8_E5_9B_BD_E7_BF_BB_E8_c95_644957.htm

名师介绍：张雪涛，甲申同文译训中心创始人，具有多年口译教学经验。北京甲申同文翻译有限公司，CATTI考试中心指定培训机构。已培养数千名口译员，07年有33名学员通过CATTI2级口译认证。

考友记忆罐头 1.达到三级（笔译）水平意味着什么？是不是无需工作经验就可以去接翻译？ 2.从三级到一级需要多久？ 3.评分标准是什么？是否与国际接轨？ 答：1、达到三级笔译具备一般的书面双语互译能力，能完成一般的笔译工作。

2、本考试分为三、二、一级及资深级，一般报考顺序是先考3级或者直接报考2级，然后在此基础上，具备一定的翻译工作经验后去报考2级同传考试。一级目前国家还没有开考。

3、评分标准主要是译文与原文准确率的比率及考生的临场应变能力。随着这个考试的日益完善，相信在国际上会被逐渐认可。

考友betty_byy 这与上海口译考试有什么区别，哪个更难些，哪个更有用？ 答：CATTI是由国家人事部和外文局组织的全国范围的翻译资格认证考试，已经纳入国家职业资格证书制度的统一规划和管理。该考试在全国推开后，相应语种和级别的翻译专业技术职务评审工作不再进行。该考试设有笔译考试，这点与上海口译考试不同，另外考试级别设置及题型都有所不同。从考试形式上讲，口译实务部分是录音考试，由专家评审，增强了公正性和权威性。

考友sunten11 大学时的英语还不错，现在毕业十年了，非英语专业，想考口笔译，应从何入手呢？我现在看语法，看英语专业的精读

教材，但总觉得很茫茫然，给推荐点书看看吧。还有我想参加11月份的考试，考口译还是笔译呢？谢谢了！答：建议先恢复一段时间英语，可以多联系听力，如果决定参加考试，可以围绕考试辅导教材训练，一方面恢复英语一方面熟悉考试内容，也可以参加一些专业的培训班，得到专业的指导。考口译还是笔译要取决于你的目标，如果时间充分，投入精力也有保证，两个考试都可以参加。考友vincent985 口译和笔译可以分开考么？可以间隔多久？答：口译和笔译考试本来就是分开考的，均分两个半天进行。相隔一天。考友凌波漫步 想问一下口译和笔译那个容易？答：从难易程度上两个不具可比性，因人而异，因为两个考试的考试要求不同。考友Fionafyy 这个证书对于做同声翻译有用吗？答：二级口译考试的实务部分分为"交替传译"和"同声传译"两个专业类别，你可以分别报考，取得的证书也分为"交替传译证书"和"同声传译证书"两个证书。考友zbyoyo2008 可以直接考三级吗？这个证书有效期几年？当笔译三级够吗？准备要注意什么问题吗？这个考试比研究生考试贴近生活是吗？答：可以直接报考三级，证书实行定期登记制度，即每3年重新注册登记一次，一次注册有效期3年。够用与否要取决于你的目标是什么，三级笔译可以完成一般的笔译工作。建议提前半年就要开始准备，这个考试侧重评价考生的实际翻译能力和水。考友julia_pl 刚考完上海高口的口试。不知道CATTI三级笔试的难度相当于怎样？答：CATTI3级笔译是分为"笔译综合能力"和"笔译实务"两个部分，包括概要写作、阅读理解以及实务部分的英译汉、汉译英，难度不是很高，但是需要进行一段时间的针对性训练。考友jlwang_soh 英语过完六级,考三级笔译一般要准

备多长时间? 答：三级笔译难度不是很高，具体准备时间要视个人情况来定，英语程度并不能代表一个人的翻译能力，翻译能力的培养是需要经过一系列的专业训练的。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问

www.100test.com